

Протокол

№

гр. София, 24.06.2025 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 45 състав, в
публично заседание на 24.06.2025 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Евгени Стоянов

при участието на секретаря Теменужка Стоименова, като разгледа дело номер **5960** по описа за **2025** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 от ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване в 11:30 часа се явиха:

Жалбоподателят - М. С. Ю. М.: редовно призован, явява се лично и се представлява от адвокат В. Б., с пълномощно представено в днешното съдебно заседание.

Ответникът - председател на Държавна агенция за бежанците при Министерски съвет (ДАБ при МС): редовно призован, не се явява и не се представлява.

Софийска градска прокуратура: редовно призована, не изпраща прокурор за участие в производството по делото.

Преводачът Л. Г. Я., редовно уведомена за осъществяване превод от/на език фарси, се явява лично.

СЪДЪТ СНЕ самоличността на преводача: Л. Г. Я., 71 годишна, неосъждана, без дела и родство със страните.

СЪДЪТ ПРЕДУПРЕДИ преводача за наказателната отговорност, която носи по чл. 290, ал. 2 от НК за осъществявания превод.

Преводачът: Известна ми е наказателната отговорност. О. да осъществявам точен, верен и безпристрастен превод.

Преводачът разясни на жалбоподателя извършените до момента процесуални действия.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Разбирам превода и съм съгласен да се ползвам от услугите на този преводач при провеждане на делото.

С оглед заявеното от жалбоподателя,
СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА Л. Г. Я. като преводач на жалбоподателя М. С. Ю. М. за осъществяване на превод от/на език фарси.

Адвокат Б.: Да се даде ход на делото.
СЪДЪТ счита, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото в днешното съдебно заседание, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА постъпилата жалба и приложените към нея писмени доказателства.

ДОКЛАДВА административната преписка.

ДОКЛАДВА постъпила на 12.06.2025 г. молба от ответника, с която се представя административната преписка в цялост.

ДОКЛАДВА постъпили на 23.06.2025 г. писмени бележки от ответника чрез юрисконсулт М. К., с приложено пълномощно.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Разбирам подадената жалба. Зная защо съм тук и поддържам жалбата си.

Адвокат Б.: Поддържам жалбата. Моля да приемете представените с нея писмени доказателства. Не възразявам да се приеме административната преписка. Няма да соча други доказателства. Нямам други доказателствени искания.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА представените с жалбата и с административната преписка писмени доказателства, включително представените с молба на ответника от 12.06.2025 г.

Адвокат Б.: Няма да сочим други доказателства. Нямаме други доказателствени искания.

СЪДЪТ счита делото за изяснено от фактическа страна, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО ПО СЪЩЕСТВО.

Адвокат Б.: В своето становище Държавната агенция за бежанците се основава на две причини взети под внимание, поради които оставя моя подзащитен в лагер от затворен тип. Едната е, че има възможност той да избяга и да се укрие, а втората - че няма семейство на територията на България, с което да се изпълни изискването на члена, в който е записано, че се цели събиране на семейството. Тук е един от малкото моменти в моята кариера, в които се налага да изпадна в колизия между нормалната човешка логика и буквата на закона. Защото моят подзащитен има семейство в Румъния. Той е женен за М. Ч. Г. – румънска гражданка и има три деца в Румъния. Има започната процедура за постоянно пребиваване в Румъния, където е имал такова преди да изтърве срока за подновяване на процедурата по причини, които са описани в делото. Присъствието му в лагер от затворен тип ще наруши правото му на защита и правото му на възможност да се събере със семейството си. Представени са доказателства за това, че той е преследван в И. поради политически причини. Има татуировка на гърба си, която се наказва със смърт в И.. Ето защо моли да му се даде възможност да бъде изведен в лагер от открит тип, където със съдействието на ръководството на лагера, ще може да проведе процедурата за разрешаване на постоянно пребиваване, което ще му даде възможност да се събере със семейството си в [населено място], в Румъния.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Аз имам деца и просто мисля, че ще ги загубя децата си. (жалбоподателят се разплаква) Аз ако съм в лагер от открит тип мога да отида в румънското посолство, да получа документи. К. се, че няма да избягам. Ако избягам - дайте ми 20 години затвор.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК.

СЪДЪТ ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача за осъществения превод в размер на 120,00 лв. (лева), което **ДА СЕ ИЗПЛАТИ** от бюджета на Административен съд София-град, за което се **ИЗДАДЕ** разходен касов ордер, който се **ВРЪЧИ** на преводача Л. Я..

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 11:38 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: